

ASPEN PUBLISHERS

Anne Enquist
Laurel Currie Oates

THIRD EDITION

WRITING

Grammar,
Punctuation,
and Style
for the Legal
Writer



Wolters Kluwer
Law & Business

ASPEN PUBLISHERS



30809478

Just Writing

Grammar, Punctuation, and Style
for the Legal Writer

Third Edition

Anne Enquist

Professor of Lawyering Skills
Associate Director of the Lawyering Skills Program
Seattle University School of Law

Laurel Currie Oates

Professor of Law
Director of the Lawyering Skills Program
Seattle University School of Law



Wolters Kluwer

Law & Business

AUSTIN BOSTON CHICAGO NEW YORK THE NETHERLANDS

© 2009 Anne Enquist and Laurel Currie Oates.

Published by Aspen Publishers. All Rights Reserved.

No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopy, recording, or any information storage and retrieval system, without permission in writing from the publisher. Requests for permission to make copies of any part of this publication should be mailed to:

Aspen Publishers
Attn: Permissions Department
76 Ninth Avenue, 7th Floor
New York, NY 10011-5201

To contact Customer Care, e-mail customer.care@aspenpublishers.com, call 1-800-234-1660, fax 1-800-901-9075, or mail correspondence to:

Aspen Publishers
Attn: Order Department
PO Box 990
Frederick, MD 21705

Printed in the United States of America.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

ISBN 978-0-7355-7668-1

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Enquist, Anne, 1950-

Just writing : grammar, punctuation, and style for the legal writer / Anne Enquist, Laurel Currie Oates. — 3rd ed.

p. cm.

Includes bibliographical references and index.

ISBN 978-0-7355-7668-1 (pbk. : alk. paper) 1. Legal composition. 2. Eloquence. 3. Legal correspondence—United States. I. Oates, Laurel Currie, 1951- II. Title.

KF250.E57 2009
808'.06634—dc22

2008045721

30809478

Just Writing

EDITORIAL ADVISORS

Vicki Been

Elihu Root Professor of Law
New York University School of Law

Erwin Chemerinsky

Dean and Distinguished Professor of Law
University of California, Irvine, School of Law

Richard A. Epstein

James Parker Hall Distinguished Service Professor of Law
University of Chicago Law School
Peter and Kirsten Bedford Senior Fellow
The Hoover Institution
Stanford University

Ronald J. Gilson

Charles J. Meyers Professor of Law and Business
Stanford University
Marc and Eva Stern Professor of Law and Business
Columbia Law School

James E. Krier

Earl Warren DeLano Professor of Law
The University of Michigan Law School

Richard K. Neumann, Jr.

Professor of Law
Hofstra University School of Law

Robert H. Sitkoff

John L. Gray Professor of Law
Harvard Law School

David Alan Sklansky

Professor of Law
University of California at Berkeley School of Law

Kent D. Syverud

Dean and Ethan A. H. Shepley University Professor
Washington University School of Law

Elizabeth Warren

Leo Gottlieb Professor of Law
Harvard Law School

About Wolters Kluwer Law & Business

Wolters Kluwer Law & Business is a leading provider of research information and workflow solutions in key specialty areas. The strengths of the individual brands of Aspen Publishers, CCH, Kluwer Law International and Loislaw are aligned within Wolters Kluwer Law & Business to provide comprehensive, in-depth solutions and expert-authored content for the legal, professional and education markets.

CCH was founded in 1913 and has served more than four generations of business professionals and their clients. The CCH products in the Wolters Kluwer Law & Business group are highly regarded electronic and print resources for legal, securities, antitrust and trade regulation, government contracting, banking, pension, payroll, employment and labor, and health-care reimbursement and compliance professionals.

Aspen Publishers is a leading information provider for attorneys, business professionals and law students. Written by preeminent authorities, Aspen products offer analytical and practical information in a range of specialty practice areas from securities law and intellectual property to mergers and acquisitions and pension/benefits. Aspen's trusted legal education resources provide professors and students with high-quality, up-to-date and effective resources for successful instruction and study in all areas of the law.

Kluwer Law International supplies the global business community with comprehensive English-language international legal information. Legal practitioners, corporate counsel and business executives around the world rely on the Kluwer Law International journals, loose-leafs, books and electronic products for authoritative information in many areas of international legal practice.

Loislaw is a premier provider of digitized legal content to small law firm practitioners of various specializations. Loislaw provides attorneys with the ability to quickly and efficiently find the necessary legal information they need, when and where they need it, by facilitating access to primary law as well as state-specific law, records, forms and treatises.

Wolters Kluwer Law & Business, a unit of Wolters Kluwer, is headquartered in New York and Riverwoods, Illinois. Wolters Kluwer is a leading multinational publisher and information services company.

to our students
who have inspired us by
their commitment to becoming excellent writers

Acknowledgments

We would like to acknowledge two groups of people for their contributions to this book: our legal writing colleagues and our legal writing students. Chief among the legal writing colleagues that we would like to thank are Jessie Grearson, Susan McClellan, and Lorraine Bannai. Their insights about writing and how to teach writing were invaluable.

The examples throughout the book are primarily taken from the work of our former students. We are particularly grateful to Annette Clark, Luanne Coachman, Mary Lobdell, Eileen Peterson, Lance Palmer, Edwina Martin-Arnold, Vonda Sargent, Melissa May, Kevin Dougherty, Cindy Burdue, Amy Blume, Chris Fredrikson, Nancy Bradburn-Johnson, and Susan McClellan for allowing us to use their student writing as examples.

In addition, the chapter on “Legal Writing for English-as-a-Second-Language Writers” would not have been possible without the help of several colleagues and students. Thanks to Donn R. Callaway for his guidance as we first began to explore this topic, to Dana Yaffee and Linda Chu for their excellent research, and to Jessie Grearson and Jeffrey Gore for their comments and suggestions on early drafts. Thanks too to our many ESL law students who inspired us with their dedication and hard work. We are particularly grateful to Stephanie Ko, Neli Espe, Nicolay Kvasnyuk, Masha Fartoutchnaia, Linda Chu, Meihuei Hu, and Julian Lin for allowing us to use their writing as examples and for reading early drafts of the chapter and suggesting changes. Thanks to Erin Shea and Mary Shea for their assistance with the bias-free language section, to Kelly Dalcin for her work updating many examples, and to Carmen Butler for her research on procrastination.

The diagnostic test that is available with this edition has also been a collaborative effort. Special thanks to Connie Krantz and Judi Maier for their help with early versions of the test, to all the Seattle University School of Law legal writing faculty in 2001-02 for helping us iron out the kinks, and to Professor Nancy Wanderer and her students at the University of Maine School of Law for “testing the test” in the fall of 2001.

Just Writing

Summary of Contents

<i>Contents</i>	xi
<i>Acknowledgments</i>	xix
Introduction	1
Part I: A Guide to Effective Writing	5
Chapter 1: Effective Writing—The Whole Paper	7
Chapter 2: Connections Between Paragraphs	25
Chapter 3: Effective Paragraphs	33
Chapter 4: Connections Between Sentences	53
Chapter 5: Effective Sentences	69
Chapter 6: Effective Words.....	97
Chapter 7: Eloquence	147
Part II: A Guide to Correct Writing	163
Chapter 8: Grammar	165
Chapter 9: Punctuation.....	209
Part III: A Guide to Legal Writing for English-as-a- Second-Language Writers	257
Chapter 10: Legal Writing for English-as-a-Second-Language Writers	259
<i>Glossary of Usage</i>	307
<i>Index</i>	315

Contents

<i>Acknowledgments</i>	xix
Introduction	1
Part I: A Guide to Effective Writing	5
Chapter 1: Effective Writing—The Whole Paper	7
§ 1.1 The Psychology of Writing	7
§ 1.2 Outlines, Writing Plans, and Ordered Lists	9
§ 1.2.1 Read It All; Mull It Over	10
§ 1.2.2 Don't Overlook Obvious Ways to Organize	10
§ 1.2.3 Find Order Using a Three-Column Chart	10
§ 1.2.4 Talk to a Colleague	11
§ 1.2.5 Try a New Analogy or Format	11
§ 1.2.6 Consider Your Reader and Purpose and How You View the Case	12
§ 1.3 Drafting the Document	14
§ 1.3.1 Give Yourself Optimum Writing Conditions	14
§ 1.3.2 Trick Yourself into Getting Started	14
§ 1.3.3 Write What You Know Best First	14
§ 1.3.4 “Get the Juices Flowing”	15
§ 1.3.5 Take It One Step at a Time	15
§ 1.3.6 Stay Focused	15
§ 1.3.7 Reward Yourself	15
§ 1.4 Revising	16
§ 1.4.1 Develop a Revision Checklist	16
§ 1.4.2 Write an After-the-Fact Outline	16
§ 1.4.3 Do a Self-Critique	17
§ 1.4.4 Check for Unity and Coherence	18
§ 1.5 Editing	19
§ 1.6 Proofreading	20
§ 1.7 Myths About Writing	22
Chapter 2: Connections Between Paragraphs	25
§ 2.1 Headings	25
§ 2.2 Roadmaps and Signposts	27
§ 2.2.1 Roadmaps	27
§ 2.2.2 Signposts	29
Chapter 3: Effective Paragraphs	33
§ 3.1 The Function of a Paragraph	33

§ 3.2	Paragraph Patterns	34
§ 3.3	Unity and Coherence in Paragraphs	35
§ 3.3.1	Paragraph Unity	35
§ 3.3.2	Paragraph Coherence.....	36
	a. Using Familiar Organizational Patterns	36
	b. Using Key Terms.....	37
	c. Using Sentence Structure and Other Coherence Devices	38
§ 3.4	Paragraph Length	39
§ 3.5	Topic and Concluding Sentences	41
§ 3.5.1	Stated Topic Sentences	41
§ 3.5.2	Implied Topic Sentences	44
§ 3.5.3	Concluding Sentences.....	45
§ 3.6	Paragraph Blocks.....	46
Chapter 4: Connections Between Sentences		53
§ 4.1	Generic Transitions	53
§ 4.1.1	Using Generic Transitions	54
§ 4.1.2	Problems with Generic Transitions.....	57
§ 4.2	Orienting Transitions.....	60
§ 4.3	Substantive Transitions	61
§ 4.3.1	The Structure of Substantive Transitions	61
§ 4.3.2	The Content of Substantive Transitions.....	65
	a. Bridging the Gap Between Law and Application	66
	b. Applying Another Court's Rationale	67
	c. Gathering Together Several Facts	67
	d. Bridging the Gap Between Sections of a Document	68
Chapter 5: Effective Sentences		69
§ 5.1	Active and Passive Voice.....	69
§ 5.1.1	Identifying Active and Passive Voice	70
§ 5.1.2	Effective Use of Active Voice	70
§ 5.1.3	Effective Use of Passive Voice	72
§ 5.2	Concrete Subjects.....	74
§ 5.3	Action Verbs	75
§ 5.4	Distance Between Subjects and Verbs	77
§ 5.5	Sentence Length	78
§ 5.5.1	The Reader	79
§ 5.5.2	The Context	82
§ 5.5.3	The Power of the Short Sentence	83
§ 5.6	Emphasis	83
§ 5.6.1	Telling the Reader What Is Important	84
§ 5.6.2	Underlining.....	85
§ 5.6.3	Using Positions of Emphasis	85
§ 5.6.4	Using Punctuation for Emphasis	87
§ 5.6.5	Using Single-Word Emphasizers.....	88

§ 5.6.6	Changing the Normal Word Order	89
§ 5.6.7	Repeating Key Words.....	90
§ 5.6.8	Setting up a Pattern	90
§ 5.6.9	Variation: Deliberately Breaking a Pattern.....	91
§ 5.7	Sentence Structures That Highlight Similarities or Differences.....	91
Chapter 6: Effective Words		97
§ 6.1	Diction and Precision	97
§ 6.1.1	Colloquial Language.....	99
§ 6.1.2	Reader Expectations and Idioms	99
§ 6.1.3	Not-Really-Synonymous Synonyms	100
§ 6.1.4	The Same Term for the Same Idea.....	102
§ 6.1.5	Precise Comparisons	102
§ 6.1.6	Subject-Verb-Object Mismatch	103
§ 6.1.7	Grammatical Ambiguities	108
§ 6.2	Conciseness	109
§ 6.2.1	Don't State the Obvious.....	109
§ 6.2.2	Don't Start Too Far Back	110
§ 6.2.3	Don't Overuse Quotations	111
§ 6.2.4	Create a Strong Subject-Verb Unit	113
§ 6.2.5	Avoid Throat-Clearing Expressions.....	115
§ 6.2.6	Don't Use Pompous Language	118
§ 6.2.7	Don't Repeat Yourself Needlessly.....	119
§ 6.2.8	Clean Out the Clutter	121
§ 6.2.9	Focus and Combine	123
§ 6.2.10	Avoid Excessive Conciseness	126
§ 6.3	Plain English vs. Legalese.....	127
§ 6.3.1	Archaic Word Choice	129
§ 6.3.2	Foreign Phrases	130
§ 6.3.3	Use of Terms of Art and Argot	132
§ 6.3.4	Use of "Said" and "Such" as Adjectives.....	133
§ 6.3.5	Omission of the Article "The"	134
§ 6.3.6	Absence of First- and Second-Person Pronouns	134
§ 6.4	Gender-neutral Language	136
§ 6.4.1	Generic Use of "Man"	137
§ 6.4.2	Generic Use of "He".....	137
a.	Revise the Sentence So That the Antecedent and Its Pronoun Are Plural.....	137
b.	Revise the Sentence So That a Pronoun Is Not Needed.....	138
c.	Replace the Masculine Noun and Pronoun with "One," "Your," or "He" or "She," as Appropriate	138
d.	Alternate Male and Female Examples and Expressions	138
e.	Repeat the Noun Rather Than Use an Inappropriate Masculine Pronoun.....	138

§ 6.4.3	Gender-neutral Job Titles	139
§ 6.4.4	Sexist Modifiers	139
§ 6.4.5	Other Sexist Language	140
§ 6.5	Bias-free Language	140
§ 6.5.1	Avoid Irrelevant Minority References	141
§ 6.5.2	Stay Abreast of the Preferred Terminology.....	141
a.	Prefer Self-Chosen Labels	142
b.	Choose Precise, Accurate Terms.....	143
c.	Whenever Possible, Prefer the Specific Term Over the General Term	144
d.	Prefer Terms That Describe What People Are Rather Than What They Are Not	144
e.	Notice That a Term's Connotations May Change as the Part of Speech Changes	144
f.	In Selecting Terms, Emphasize the Person Over the Difference	145
g.	Avoid Terms That Are Patronizing or Overly Euphemistic or That Paint People as Victims	145
Chapter 7: Eloquence		147
§ 7.1	Purple Prose.....	148
§ 7.2	Common Features of Eloquent Writing	149
§ 7.2.1	Alliteration and Assonance	150
§ 7.2.2	Cadence	151
§ 7.2.3	Variety in Sentence Length	153
§ 7.2.4	Variety in Sentence Openers.....	155
§ 7.2.5	Parallelism.....	156
§ 7.2.6	Onomatopoeia.....	158
§ 7.2.7	Simile and Metaphor	159
§ 7.2.8	Personification.....	160
Part II: A Guide to Correct Writing		163
Chapter 8: Grammar		165
§ 8.1	Basic Sentence Grammar	165
§ 8.1.1	Sentence Patterns.....	165
§ 8.1.2	Single-Word Modifiers.....	168
§ 8.1.3	Phrases.....	168
a.	Gerunds.....	169
b.	Participles.....	169
c.	Infinitives	170
d.	Absolutes.....	170
§ 8.1.4	Clauses	170
§ 8.1.5	Appositives	171
§ 8.1.6	Connecting Words	172
a.	Coordinating Conjunctions	172
b.	Correlative Conjunctions.....	173
c.	Conjunctive Adverbs.....	173

§ 8.2	Fragments.....	174
§ 8.2.1	Missing Main Verb	174
§ 8.2.2	Subordinate Clauses Trying to Pose as Sentences	175
§ 8.2.3	Permissible Uses of Incomplete Sentences	176
	a. In Issue Statements Beginning with “Whether”	177
	b. As Answers to Questions	177
	c. In Exclamations.....	177
	d. For Stylistic Effect.....	177
	e. As Transitions	178
§ 8.3	Verb Tense and Mood.....	178
§ 8.3.1	Tense.....	178
§ 8.3.2	Mood	182
§ 8.4	Agreement	184
§ 8.4.1	Subject-Verb Agreement	184
§ 8.4.2	Pronoun-Antecedent Agreement.....	189
§ 8.5	Pronoun Reference	194
§ 8.5.1	Each Pronoun Should Clearly Refer Back to Its Antecedent	194
§ 8.5.2	Avoid the Use of “It,” “This,” “That,” “Such,” and “Which” to Refer Broadly to a General Idea in a Preceding Sentence.....	195
§ 8.5.3	Pronouns Should Refer Back to Nouns, Not Adjectives	197
§ 8.6	Modifiers.....	198
§ 8.6.1	Misplaced Modifiers.....	198
§ 8.6.2	Dangling Modifiers	199
§ 8.6.3	Squinting Modifiers.....	201
§ 8.7	Parallelism	202
Chapter 9: Punctuation.....		209
§ 9.1	The Comma	209
§ 9.1.1	Critical Commas: Those That Affect Meaning and Clarity.....	211
§ 9.1.2	Basic Commas: Those That Educated Readers Expect	218
§ 9.2	The Semicolon	230
§ 9.2.1	Use of the Semicolon with “Yet” and “So”	233
§ 9.2.2	Use of the Semicolon with Coordinating Conjunctions	233
§ 9.3	The Colon	234
§ 9.4	The Apostrophe.....	236
§ 9.5	Other Marks of Punctuation	240
§ 9.5.1	Quotation Marks	240
	a. Identification of Another’s Written or Spoken Words	240
	b. Block Quotations	241

	c. Effective Lead-ins for Quotations	241
	d. Quotations Within Quotations	242
	e. Quotation Marks with Other Marks of Punctuation	243
	f. Other Uses for Quotation Marks	243
§ 9.5.2	Ellipses	244
§ 9.5.3	Brackets	247
§ 9.5.4	Parentheses	248
	a. To Enclose Short Explanations of Cases Within Citations	248
	b. To Refer Readers to Attached or Appended Documents	248
	c. To Confirm Numbers	248
	d. To Enclose Numerals That Introduce the Individual Items in a List	249
	e. To Announce Changes to a Quotation That Cannot Be Shown by Ellipses or Brackets	249
	f. To Introduce Abbreviations After a Full Name Is Given	249
§ 9.5.5	The Hyphen	249
§ 9.5.6	The Dash	252
§ 9.6	Comma Splices and Fused Sentences	254
	§ 9.6.1 Comma Splices	254
	§ 9.6.2 Fused Sentences	256
Part III: A Guide to Legal Writing for English-as-a-Second-Language Writers		257
Chapter 10: Legal Writing for English-as-a-Second-Language Writers		259
§ 10.1	Grammar Rules for Non-Native Speakers of English	259
	§ 10.1.1 Articles	259
	a. "A" and "An"	260
	b. "The"	263
	§ 10.1.2 Verbs	269
	a. Verbs with Auxiliary, or Helping, Verbs	269
	b. Verb Tense in Conditional Sentences	273
	c. Verb Tense in Speculative Sentences	273
	d. Verb + Gerunds, Infinitives, or Objects	274
	e. Two- or Three-Word Verbs	279
	§ 10.1.3 Prepositions	280
	a. Prepositions That Follow Verbs Commonly Used in Law	281
	b. Prepositions That Follow Adjectives Commonly Used in Law	282
	c. Prepositions That Follow Nouns Commonly Used in Law	282
	d. Prepositions in Idioms	283

§ 10.2 Rhetorical Preferences in Writing	283
§ 10.2.1 Cultural Assumptions About Readers and the Purposes for Writing	284
a. Assumptions and Expectations in the United States and in the United States Legal Culture	285
b. Assumptions and Expectations in Other Cultures	291
§ 10.2.2 Culturally Determined Patterns in Writing	293
a. Preferences in the United States	293
b. Preferences in Other Cultures	294
§ 10.2.3 Conciseness vs. Repetition	295
a. Preferences in the United States	295
b. Preferences in Other Cultures	296
§ 10.2.4 Some Final Thoughts	303
<i>Glossary of Usage</i>	307
<i>Index</i>	315